



فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية  
مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة  
الإسلامية نور الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إعداد :

مارليني

رقم القيد : ١١٣١٢٢٠٤٨٣٦

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

بجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو برياو

٢٠١٩ م / ١٤٤١ م

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى إدراة

هيلير تمبيلاهن

البحث التكميلي

مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد :

مارليني

رقم القيد : ١١٣١٢٢٠٤٨٣٦

المشرف

الدكتور رشدي الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

بجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو برياو

٢٠١٩ م / ١٤٤١ هـ

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## إقرار الباحثة

أنا الموافقة أدناه:

الاسم : مارليني

رقم القيد : ١١٣١٢٢٠٤٨٣٦

العنوان : تيمبلاهن

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه:

**فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى إندرا غيري هيلاهن تيمبلاهن**

وهذا البحث أعددت به بنفسي و ليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين, و إذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه و تبين صحة إبداعه فإني أتحمّل المسؤولية على ذلك و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى و لا يجبرني أحد.

بكنبارو، ربيع الأخير ١٤٤١ هـ

١٧ ديسمبر ٢٠١٩ م

توقيع الباحثة

مارليني

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tulisan ini tanpa menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diararang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة المشرف

البحث التكميلي تحت الموضوع " تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلميذ في الصف السابع بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية إنديرا غيري هيلير تميلاهي ". الذي أعدته الطالبة : ماريني، رقم القيد ٤٨٣٦.٤١٣١٢٢٠ قد تم له التعديلات من قبل المشرف و موافقة للمناقشة في الامتحان النهائي لنيل الشهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برنج.

بكتنبارو، .. ربيع الأخير ١٤٤١ هـ

١٧ ديسمبر ٢٠١٩ م

المشرف



الدكتور رشدي المساجمثير

رقم التوظيف :

حققها

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور جوفه فامل

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢-٦٢٧١٩٩٩-١٩٧١

UIN SUSKA RIAU



## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكليمي تحت الموضوع: فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى هيلير تمبيلاهن. التي أعدها الباحث: مارليني، رقم القيد: ١١٣١٢٢٠٤٨٣٦، وقرر اللجنه بنقلها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعة في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

بكنبارو، ٣ شوال ١٤١٠

٢٦ مايو ٢٠٢٠ م

المناقشة الثانية

المناقش الأول

كسمياتي الماجستير

المناقش الثالث

الدكتور الحاج جون باميل الماجستير

المناقش الرابع

الدكتور مسرون الماجستير

الدكتور برومادي الماجستير



الدكتور الحاج محمد عبد الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٠٤١٩٩٨٠٣١٠٠١

## الاستهلال

قال الله تعالى في القرآن الكريم :

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى

لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ (سورة الأحقاف : ١٢ )

البخارى قال : قال رسول الله ص.م :

"من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين, وإنما العلم بالتعلم"

(حاشية على مختصر ابن أبي جمرة للبخاري)

قال عمر ابن خطاب :

"احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنه جزء من دينكم"

كما قال في المحفوظات :

اسأل لا تترك عملك إلى الغد ما تستطيع أن تعمله اليوم

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الإهداء

الحمد لله رب العالمين، قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم جامعة الشريعة الإسلامية الحكومية برياو.

و في هذه المناسبة أهدي هذا البحث:

➤ لوالدي المحبوب الفاضل

➤ لوالدتي المحبوبة المحترمة

➤ لأسرتي المحبوبة

➤ للأساتذ الكرام و الفضلاء

➤ لجميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية

➤ لجميع الأصدقاء في كلية التربية و التعليم

➤ لجميع الأصدقاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

© Hak Cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على  
الله محمد ص.م. و على اله وصحبه أجمعين، وبعد.

قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة  
الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و التعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية  
الحكومية رباو.

و في هذه المناسبة قدمت الباحثة جزيل الشكر و العرفان إلى صاحب الفضيلة:

١. الوالدان المحبوبان

٢. الأستاذ الدكتور الحاج أحمد مجاهدين الماجستير مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية  
الحكومية رباو.

٣. الدكتور الحاج محمد سيف الدين الماجستير عميد كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف  
قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

٤. الدكتور الحاج جون بامل الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة  
السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

٥. فانبجادي لانج رامبي الماجستير كاتب قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان  
الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

٦. الدكتور رشدي الماجستير كالمشرف في كتابة هذا البحث.

٧. جميع المحاضرين و أعضاء الموظفين في كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم  
الإسلامية الحكومية رباو.

٨. الأصدقاء المحبوبون الذين ساعدوني ودافعوني لإتمام كتابة هذا البحث.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





٩. أصدقائي و صديقاتي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برباو.

بارك الله لهم ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافقا وأخيرا إلى الله أتوكل وأشكر إليه  
 في كتابة هذه البحث.

بكنبارو، ربيع الأخير ١٤٤١ هـ

١٧ ديسمبر ٢٠١٩ م



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ملخص

مارليني، (٢٠١٩): فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن

هذا البحث بحث تجريبي يهدف إلى معرفة فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن. وسؤال البحث هل هناك فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن وما العوامل المؤثرة في استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن. وأفراد البحث التلاميذ، وموضوع البحث باستخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات ومهارة الكلام. ومجتمع البحث جميع التلاميذ حيث أن عددهم إثنان وأربعين تلميذا. وجعلت الباحثة مجتمع البحث كعينة البحث. ومن أساليب جمع البيانات ملاحظة واختبار. وبناء تحليل البيانات أن تعليم المفردات باستخدام طريقة التقليد والحفظ فعال في ترقية مهارة الكلام. ونتيجة الملاحظة بدرجته جيدة أي قامت المدرسة بتنفيذ عملية التعلم وتعليم المفردات لترقية مهارة الطلاب بطريقة التقليد والحفظ ونتيجة الاختبار دلت على أن  $\geq 5\% \text{Thitung} \leq 1\%$  أو  $2,02 \geq 2,97 \leq 2,72$  فصارت الفرضية البديلة مقبولة و الفرضية الصفرية مردودة، و بعبارة أخرى أن تنفيذ طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات فعال لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى تمبيلاهن.

الكلمات الأساسية: فعالية، التعليم، طريقة التقليد والحفظ، مهارة الكلام

UIN SUSKA RIAU

## ABSTRACT

**Marini, (2019): The Vocabulary Teaching in Increasing Student Speaking Ability at the Seventh Grade of Islamic Junior High School of Nurul Huda, Indra Giri Hilir, Tembilahan**

This was an experimental research aimed at knowing the vocabulary teaching in increasing student speaking ability at the seventh grade of Islamic Junior High School of Nurul Huda, Indra Giri Hilir, Tembilahan. The formulation of the problem was, “was there an effect of the vocabulary teaching in increasing student speaking ability at the seventh grade of Islamic Junior High School of Nurul Huda, Indra Giri Hilir, Tembilahan?” and “what were the influencing factors?”. The subjects of this research were the students. The object of this research was the vocabulary teaching with *Mim-Mem* method in increasing student speaking ability. All students were the population of this research, and they were 45 students. The samples were selected from the population because of the small number of the population. The instruments of this research were observation and test. Based on the data analysis, it could be concluded that the vocabulary teaching could increase student speaking ability at the seventh grade of Islamic Junior High School of Nurul Huda, Indra Giri Hilir, Tembilahan, it was obtained from observation that was 79.6 and it was on good category. The score based on the test showed  $1\% \leq t_{\text{observed}} \leq 5\%$  or  $2.72 \leq 2.97 \leq 2.02$ . Based on the scores above, Alternative hypothesis was accepted and Null hypothesis was rejected. Therefore, the vocabulary teaching with *Mim-Mem* method affected to increase student speaking ability.

**Keywords: Effect, Vocabulary Teaching, Mim-Mem Method, Speaking Ability**



ABSTRAK

**Marini, (2019):Efektifitas Penggunaan Metode Mim – Mem pada Pengajaran Mufrodat untuk meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al – Huda Indra Giri Hilir Tembilahan.**

Penelitian ini adalah penelitian eksperimen yang bertujuan untuk mengetahui pengaruh pengajaran Mufrodat untuk meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al Huda Indra Giri Hilir Tembilahan. Rumusan permasalahan dalam penelitian ini adalah bagaimana penggunaan metode mim – mem pada pengajaran Mufrodat efektif untuk meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al – Huda Indra Giri Hilir Tembilahan. Dan apa faktor yang mempengaruhi penggunaan metode mim – mem pada pengajaran Mufrodat untuk meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al Huda Indra Giri Hilir Tembilahan. Subjek penelitian ini adalah siswa dan objeknya adalah pengajaran mufrodat dengan metode Mim \_ Mem dan meningkatkan kemahiran berbicara siswa. Populasi dalam penelitian adalah seluruh siswa Madrasah Tsanawiyah Indra Giri Hilir dengan jumlah 46. Dan sampel diambil dari populasi karena sedikitnya jumlah populasi. Instrumen yang digunakan untuk mengumpulkan data dalam penelitian ini adalah observasi dan tes, dari analisis data yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa penggunaan metode mim – mem pada pengajaran Mufrodat Efektif untuk meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al – Huda Indra Giri Hilir Tembilahan diperoleh dari observasi adalah 1 dengan kategori baik, dan nila berdasarkan tes  $1\% \leq T_{hitung} \leq 5\%$  atau  $2,72 \leq 2,97 \leq 2,97$  berdasarkan nilai tersebut maka Hipotesis Alternatif diterima dan Hipotesis Nihil ditolak, dengan demikian bahwa pengajaran mufrodat dengan metode Mim- Mem berpengaruh dalam meningkatkan kemahiran berbicara siswa.

**Kata Kunci :Efektifitas, Pengajaran Mufrodat, Metode Mim - Mem, Kemahiran Berbicara**

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Diararang mengutip atau menyalin sebagian atau seluruhnya tanpa izin dari UIN Suska Riau.  
 a. Penelitian hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
 2. Diararang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## محتويات البحث

إقرار الباحثة.....

موافقة المشرفة.....

ملخص البحث.....

محتويات البحث.....

قائمة الجداول .....

### الفصل الأول : أساسيات البحث

أ. خلفية البحث.....

ب. مشكلات البحث.....

ج. حدود البحث.....

د. سؤال البحث.....

هـ. هدف البحث.....

و. أهمية البحث.....

ز. توضيح المصطلحات.....

### الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. المفهوم النظري.....

١- مفهوم التأثير.....

٢- تعليم المفردات.....

٣- طريقة التقليد والحفظ.....

٤- مهارة الكلام.....

ب. المفهوم الإجرائي.....

ج. الدراسات السابقة.....

### الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث.....

ب. مكان البحث ووقته.....

#### حقوق الطبع محفوظة لجامعة إندونيسيا

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Di larang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ج. فرد البحث و موضوعه ..... ١٦
- د. مجتمع البحث و عينته ..... ١٦
- هـ. أسلوب جمع البيانات ..... ١٦
- و. أسلوب تحليل البيانات ..... ١٦

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. وصف ميدان البحث ..... ١٦
- ب. عرض البيانات ..... ١٦
- ج. تحليل البيانات ..... ١٦

### الفصل الخامس : الخاتمة

- أ. نتائج البحث ..... ١٦
- ب. توصيات البحث ..... ١٦

المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية

#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## محتوى الجداول

|    |             |
|----|-------------|
| ٩  | الجدول ١.٤  |
| ٢٠ | الجدول ٤.٢  |
| ٢١ | الجدول ٤.٣  |
| ٢١ | الجدول ٤.٤  |
| ٢٢ | الجدول ٤.٥  |
| ٢٦ | الجدول ٤.٦  |
| ٢٨ | الجدول ٤.٧  |
| ٢٩ | الجدول ٤.٨  |
| ٤١ | الجدول ٤.٩  |
| ٤٢ | الجدول ٤.١٠ |
| ٤٥ | الجدول ٤.١١ |
| ٤٧ | الجدول ٤.١٢ |
| ٤٨ | الجدول ٤.١٣ |
| ٦٢ | الجدول ٤.١٤ |
| ٦٦ | الجدول ٤.١٥ |

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الأول

### أساسيات البحث

#### أ. خلفية البحث

تعتبر اللغة العربية لغة أجنبية عند المجتمعين الإندونيسيين. لها أربع مهارات متكاملة من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، حيث يجب على المدرسين الاهتمام بها اهتماماً كبيراً في عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها لمساعدته على اختيار الطرق والوسائل التعليمية المناسبة. لذلك، إن الطريقة والوسيلة التعليمية المناسبة كانا تساعدان المعلم على إيصال المواد الدراسية إلى الطلبة، كما أنهما تساعدان الطلبة في وصولهم إلى الأغراض التعليمية بشكل كاف وبصورة تامة، ويرى التربويون أن الطريقة هي أهم من المادة الدراسية.<sup>1</sup>

الطريقة التعليمية مجموعة من الأساليب التي يستخدمها المدرسون في عملياتهم التعليمية تحقيقاً للمقاصد المنشودة. لذلك، يجب على المدرسين معرفة الطرق والأساليب التعليمية المناسبة سوف يطبقونها في تعليم اللغة العربية وتعلمها معرفة تامة. ومن أهم العناصر في تعليم هذه اللغة هي الطريقة المناسبة، معناها أن الطريقة التي تستخدمها المدرس لتنفيذ الخطط التي تم إعدادها في شكل أنشطة حقيقية وعملية لتحقيق أهداف المعلم.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Strategi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦, hal. ٧٢.

<sup>2</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٦, hal. ٣.

<sup>3</sup> Zulkafli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab Konvensional dan Kontemporer* (Yogyakarta: Nusa Media, ٢٠١١).





كانت الطرق والوسائل التعليمية المستخدمة في عملية التعلم وخاصة في تعلم اللغة

العربية في المدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية فاللاون هي الطريقة المحاضرة والمناقشة

الأسئلة بدون نشاط التلاميذ في عملية التعلم. وكذلك، فإن الهدف الرئيسي لم يتحقق

الحصول في تعلم اللغة العربية. ولمساعدة على وصول المهارة الأربعة هي استيعاب المهارات

لدى التلاميذ لكي قادرين على التحدث باللغة العربية الجيدة.<sup>٤</sup>

ولدعم تحقيق تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ، لا سيما في مهارة الكلام، أراءت

الباحثة أن تركز هذا البحث على استخدام طريقة التقليد والحفظ كطريقة أفعلية لتحقيق

أهداف تعلم اللغة العربية. ولكن في الواقعي أكثر من طريقة التعلم اللغة العربية

إستخدمها المدرس في تعليمهم هي طريقة القواعد والترجمة، والطريقة الإنتقائية، وطريقة

القراءة.<sup>٥</sup>

وأما الظواهر التي وجدتها الباحثة فهي ما يأتي

(١) لا يقدر التلاميذ على نطق الألفاظ العربية لم تكن جيدة،

(٢) يصعب التلاميذ عند نطق المفردات العربية،

(٣) لا يقدر التلاميذ على إجابة سؤال المدرس باستخدام اللغة العربية،

(٤) الاستيعاب على المفردات لدى التلاميذ ناقص حتى لا يقدر على تكلم اللغة

العربية جيدا.

<sup>٤</sup> Abd. Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, ٢٠١٠), hal. ٣٣

<sup>٥</sup> Zulkfli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Konvensional dan Kontemporer)*, (Pekanbaru: Zanafa Publishing, ١١), hal. ٦



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بناء على تلك الظواهر تتجذب الباحثة للبحث عن فعالية استخدام

التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ

السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدي إندرا غيري هيلير تمبيلاهن

## ب. المشكلات

### ١. تقديم المشكلات

أ) انخفاض قدرة التلاميذ على إتقان المفردات العربية،

ب) نقصان الحماس لدى التلاميذ عند عملية تعلم اللغة العربية،

ت) التلاميذ لا يفهمون على ما شرحه المدرس عند التعلم،

ث) التلاميذ لا يستطيعون أن يتحدثوا باللغة العربية داخل الفصل،

ج) طرق واستراتيجيات التعلم المستخدمة ليست متنوعة،

ح) انخفاض رغبة التلاميذ في تعلم اللغة العربية،

خ) طرق ووسائل التعلم المستخدمة لا تساعد التلاميذ على تحسين إتقان اللغة العربية.

### ٢. حدود البحث

ولكثرة مشكلات البحث تحدد الباحثة للبحث عن فعالية استخدام طريقة التقليد

والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في

المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدي تمبيلاهن؟

### ٣. سؤال البحث

هل استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى تمبيلاهن

### ج. هدف البحث وفوائده

لمعرفة فعال استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة

لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى تمبيلاهن

### ١) فوائد البحث

#### ١. نظريا

هذا البحث يهدف إلى معرفة مزايا نموذج التعليم الذي يستطيع أن يؤيد ترقية المهارة اللغوية حتى يتبرع لاختراع الاكتشاف الجديد في ترقية نوعية التعليم.

#### ٢. تطبيقيا

هذا البحث ينتفع لمدرس اللغة العربية في زيادة المعرفة، وهذا البحث ينتفع لترقية مهارة التلاميذ وينتفع للباحثين بقيام البحث داخل النطاق الأوسع.

1. Diijang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menyebutkan sumber.
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diijang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## د. توضيح المصطلحات

١. الفعالية معناها وجود التناسب بين منفذ الواجبة بالهدف المطلوب.<sup>٦</sup> ومعناها  
مقياس على مدى الهدف (النوعية، الكمية والوقت المحصول عليه). وكلما كثرت  
المحصوله عليها ارتفعت فعاليتها.

٢. المفردات، عنصر المفردات مكون من مكونات اللغة الضرورية، ولذا ينبغي للمتعلم  
يستوعب على المفردات هدفا إلى ترقية مهارة الكلام.<sup>٧</sup>

٣. الطريقة هي السير، حال وتصميم الشيء.<sup>٨</sup> طريقة التدريس مجموعة التراكم التي

تنظيم الناحية الخارجية للطلاب في تحقيق الهدف التربوي.<sup>٩</sup> الطريقة هي علم يبحث

الطريقة المستخدمة في عدة طرق التدريس من حيث المزايا وعيوبها. الطريقة التمهيد

والحفظ طريقة مستخدمة لتمرين نطق المفردات وتركيب الجملة من خلال نطق المدرس

٤. مهارة الكلام : قال أجياف هيرماوان إن مهارة الكلام هي قدرة على تعبير الأصوات

اللفظية لتعبير التفكير كالفكرة والرأي والإرادة والإحساس إلى المخاطب.<sup>١٠</sup>

<sup>٦</sup> E.Miyasa, *Manajemen Berbasis Sekolah*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٠١) hlm ٨٢

<sup>٧</sup> Sri Utami Subyakto Nababan, *Metodologi Pengajaran Bahasa*, ( Jakarta: Gramedia, ١٩٩٧), hlm. ١٩

<sup>٨</sup> المنجد في اللغة و الأعلام، طبعة جديدة منقحة، دار المشرق-بيروت، ٢٠٠٨ م ص. ٤٦٥

<sup>٩</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العسلي، أساسيات تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، معهد تعليم اللغة العربية،

الرياض، ١٤٢٣ هـ، ص. ٢٧٦

<sup>١٠</sup> Asep Hermawan, *Op.Cit.*, hlm. ١٣٥.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. المفهوم النظري

##### ١) الفعالية

ومعنى الفعالية في معجم اللغة الإندونيسية وجود الأثر (العاقبة، الأثر والانطباع) ومنتج النتيجة. والفعالية ما دلت على مدى الخطة المنفذة أو المطلوبة.<sup>١١</sup> بناء على التعريف السابق أن الفعالية مرتبطة بتنفيذ الواجبة الرئيسية للحصول على الهدف ومطابقة الوقت. وكانت مرتبطة بالمقارنة بين درجة الحصول على الهدف بالخطة المصممة من قبل أو النتيجة الواقعية بالنتيجة المخططة.

ومعنى الفعالية الإجمالي ما دل على مدى حصول الهدف المعين من قبل أو يكون مقياسا يحقق على مدى الحصول المطلوب. ومعناها عند سيسواننو قدرة اختيار الهدف المناسب.<sup>١٢</sup> وتتجه الفعالية إلى مقياس درجة الحصول على الهدف التربوي. ومؤشرة الفعالية تتصور في النتيجة والاختبار على حسب المرحلة التربوية.<sup>١٣</sup>

وعملياً التعلم والتعليم نواة عملية تربوية رسمية في المدرسة وفيها التفاعل بين

المكونات التربوية منها المدرس والمادة الدراسية والطلاب.

<sup>١١</sup> E. Mulyasa, *Manajemen Berbasis Sekolah Konsep Strategi dan Implementasi*, Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦, hlm. ٨٢

<sup>١٢</sup> S. Swanto, *Pengantar Manajemen*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٦), hlm. ١٤٩

<sup>١٣</sup> Walter W. Mc Mahon, *Sistem manajemen Berbasis Efisiensi*, (Jakarta: Logos, ٢٠٠٤), hlm. ٦



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumbernya.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruhnya tanpa izin UIN Suska Riau.

والتعليم هو نشاط المدرس المنتظم في تصميم الهدف الخاص ليقدر الطلاب على التعلم بالفعال من حيث أنه يفضل على توفير مصدر التعلم.<sup>١٤</sup>

(١) طريقة التقليد والحفظ

الطريقة إجمالاً ما تتضمن في كل عملية التعليم إما أن تكون المادة المرتبطة بالرياضيات والفن والرياضة والعلم الطبيعي وغير ذلك. وكل عملية التعليم سواء عملية جيدة أم حسنة فهي تشمل على الاكتساب والنظام والتسهيلات ونموذج الأ ولا يمكن عملية التعليم إلا بالاكتساب عند الأداء إلى المتعلمين.<sup>١٥</sup>

الطريقة هي خطة شاملة مرتبطة بتقديم المادة اللغوية منتظمة ولا تتعارض بالأخرى، وكلها يعتمد على المدخل (مكون الافتراض الذي يتعلق بحقيقة اللغة وحقيقة التعلم وتعليم اللغة) المختار.<sup>١٦</sup>

طريقة التدريس درجة تخطيط البرنامج الشامل المرتبط وثيقاً بخطوات تقديم الدراسة إجرائياً ولا تتعارض بالمدخل. واستخدام طريقة التدريس المناسبة معين فعلى التعليم ولذا أن التعليم يحتاج إلى قلة الإلقاء والطرق المتركة على المدرس والأهم على الطلاب. واستخدام طريقة التدريس المتنوعة تساعد الطلاب على حصول هدف التعليم.<sup>١٧</sup>

<sup>١٤</sup> Damiyati, *Belajar dan Pembelajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٢), hal. ٢٩٧

<sup>١٥</sup> Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang, UIN Malang Press, ٢٠٠٨) hlm ٣

<sup>١٦</sup> Anhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Pustaka Pelajar, Yogyakarta ٢٠١٠)

hal: ١٩

<sup>١٧</sup> E Mulyasa, *Menjadi Guru Profesional*, (Rosdakarya, Bandung, ٢٠٠٥) hal ١٠٧



وطريقة تعليم اللغة العربية كيفية مرورة بها تقديم مواد الدروس العربية حتى يتيسر

الطلاب على القبول واستيعابها، واستخدام هذا المصطلح يصور على أن عملية التعلّم والتعليم لا تكون نظرية بل إجرائية.

وطريقة التدريس عند المفكرين علم إضافي لا يقوم بنفسه بل يتوظف الناظر في

الأخرى في عملية التعلّم والتعليم. وكانت حيادية وإجمالية لا يلوّنها شيء يمكن

على العناصر الاختراعية لأنها تعطي الخيارات التي يمكن استخدامها داخل الفصل. هذا

العوامل المهمة بها في اختيار طريقة التدريس (وينارنو سورحمة ١٩٧٩) كما

(١) الهدف بعدة الأنواع ووظائفه

(٢) الطلاب بعدة نضوجهم

(٣) الحال بعدة ظروفها

(٤) التسهيلات بعدة النوعيات وكمياتها

(٥) شخصية المدرس وقدرة المهن المختلفة.<sup>١٨</sup>

طريقة التدريس نظم قام بها المدرس في تقديم المادة الدراسية لنقل العلوم إلى الطلاب في

إصلاح الهدف التربوي. والطريقة المثلى ما تستطيع أن تصل إلى الهدف المنشود سهلاً واقتصادياً

ومجتهداً دون تثقيل الطلاب وتسيئهم.

<sup>١٨</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Guru dan Anak Didik dalam Interaksi*. (Jakarta, PT Rineka Cipta ٢٠١٠) hal

فالطريقة التقليد والحفظ ما تؤكد على تمرين نطق المفردات وأسلوبها لأن تقليد نطق المدرس

متيسر في ذكرها.

وأما خطوات تنفيذ الطريقة التقليد والحفظ في عملية التعلم والتعليم فهي فيما يأتي

- ١) نطق المدرس المفردات بمرة أو ثلاث مرات
- ٢) عرض المدرس المفردات التي نطقها بإتيان صورها
- ٣) ذكر المدرس معنى المفردات التي نطقها
- ٤) قلد الطلاب ما نطقه المدرس بمرة أو ثلاث مرات
- ٥) حفظ الطلاب المفردات التي علمها المدرس
- ٦) فتح المدرس المفردات حفظها الطلاب
- ٧) نطق المدرس المفردات العربية فيأمر أحد الطلاب بنطق معناها
- ٨) وزع المدرس المفردات الجديدة بعد أن حفظوا المفردات قبلها
- ٩) تمكن للمدرس أن يستخدم المسجلات كالمذياع أو السمعي البصري.<sup>١٩</sup>

## ٢) تعليم المفردات

عنصر المفردات مكون من مكونات اللغة الضرورية ولذا ينبغي أن يتعلم اللغة

الأجنبية أن يستوعب المفردات للحصول على المهارة اللغوية.<sup>٢٠</sup> وعنصر المفردات مكون

ضروري في تعلم اللغة الأجنبية، والاستيعاب عليها يهدف إلى تكوين القدرة على

<sup>١٩</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, ٢٠١١) hal. ١٠٢

<sup>٢٠</sup> Ibid, Sri Utami Subyakto Nababan. hlm. ١٩





الاتصال، ولذا ينبغي للمتعلم أن يستوعب المفردات للمساعدة على تعلم اللغة الأجنبية

لاسيما اللغة العربية. وكانت المفردات مكونة لغوية في تعلم اللغة الأجنبية

يستخدم المفردات عند التحدث عن الحياة اليومية والحدوث والخبرة. ونوعية المفردات

استخدمها المرء تتعلق بالتنوع وكمية المفردات التي استوعب عليها المرء. وكلما تراكمت المفردات

المفردات التي استوعب عليها المرء تزداد مهارته في استخدام اللغة.

حينما يقدر التلاميذ على ترجمة المفردات واستخدامها داخل الجملة الصحيحة

فهم استوعبوا عليها، وبعبارة أخرى أن الاستيعاب لا يختص في الحفظ دون العلم

كيفية الاستخدام عند الاتصال شفويا كان أم كتابيا.<sup>٢١</sup> وبعض مفكر اللغة اقترحوا

مجموع المفردات التي يحفظها التلاميذ غير العربيين كما يأتي : للمرحلة الابتدائية سبعمئة

حتى ألف مفردة، وللمرحلة المتوسطة ألف حتى ألف وخمسمائة المفردة، وللمرحلة المتقدمة

خمسمائة حتى ألفي المفردة. وهناك رأي آخر كما يأتي : للمرحلة الابتدائية ألف

ألفين وخمسمائة المفردة حتى يقدر التلاميذ على تركيب الجملة جيدا وصحيا ويعبرون

التلاميذ على استخدامها عند الاتصال.<sup>٢٢</sup>

اختيار المفردات المطابق ضروري لتعبير المعنى المرجو. والفهم المطابق باللغة المعبرة

من خلال اللغة يتأثر في فهم اللغة المرجو.<sup>٢٣</sup>

وأما الخطوات المهمة بها عند تدريس المفردات فهي ما يأتي<sup>٢٤</sup>

<sup>٢١</sup> Ibid, Sri Utami Subyakto Nababan. hlm. ١٩

<sup>٢٢</sup> Ibid, hlm. ٦٢

<sup>٢٣</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-MALIKI PRESS,

٢٠١٠, h. ٥٤.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١. استماع المفردات،

٢. نطق المفردات،

٣. واكتشاف المفردات.

وأما الخطوات لاكتشاف معنى المفردات فهي ما يأتي<sup>٢٥</sup>

١. تقديم المفردات مباشرة، مثلا، يقدم المدرس "المكتبة" فيشير إليها

٢. يقدم المدرس الوسيلة الصغيرة،

٣. يقدم المدرس صورة تلك المفردة، مثلا: حينما يعلم المدرس المفردات عن الصورة فيعرض صورتها.

٤. يعرض المدرس المفردات التي علمها إلى التلاميذ،

٥. تقديم مرادف المفردات،

٦. تقديم تقابل المفردات،

٧. تقديم التعريف عن كل المفردات،

٨. تكرير المفردات،

٩. حينما لا يفهم التلاميذ عن تلك المفردات فيترجمها إلى لغة الأم،

١٠. قراءة المفردات،

١١. كتابة المفردات،

<sup>٢٤</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, ٢٠٠٩, hlm. ١٢٢-١٢٦

<sup>٢٥</sup> Abdul Hamid, *Loc. Cit.*, H. ٣٤-٣٥

## ١٢. تركيب المفردات.

الهدف إلى تدريس المفردات ما يأتي.<sup>٢٦</sup>

١. للتعرف عن المفردات الجديدة من خلال عملية القراءة أو الفهم المسموع،
٢. لتمرين نطق المفردات جيدا وصحيحا حتى يقدر التلاميذ على التكلم والقراءة،
٣. الفهم عن معنى المفردات إما أن تكون قائمة بنفسها أم داخل الجملة،
٤. ليقدّر التلاميذ على استخدام المفردات عند التكلم والكتابة على حسب القواعد المنطبقة عليها.

وأما المبادئ المستخدمة في تعليم المفردات إلى المتعلم غير العرب فهي فيما يلي:<sup>٢٧</sup>

١. التواتر : اختيار المفردات التي كثر استخدامها. تفضل الكلمة شائعة الاستخدام غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. تستشار فيها قوائم المفردات التي أجزت للكلمات المستعملة و بينت معدل تكرار كل منها.
٢. التوزع : اختيار المفردات التي كثر استخدامها في بلاد العرب أي ليس في بعض العرب فقط.

٣. المتاحية : اختيار الكلمة الخاصة المفيدة أي الكلمات المستخدمة في الناحيات الخاصة تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد. و يقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

<sup>٢٦</sup> Abdul Hamid. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. (Malang: UIN MALIKI PRESS. ٢٠١٠). hlm. ٣٣

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها ، (مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩ م) ص ١٩٥-١٩٦



٤. الألفة : اختيار الكلمة الأليفة والمشهورة، وترك الكلمة النادرة. تفضل الكلمة التي تكون

مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. كاستخدام مفرد "الذكاء" ولهما نفس المعنى.

٥. الشمول : تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تغطي إلا مجالات محدودة. المثال : البيت والمنزل، كلمة "البيت" أعم من كلمة "المنزل".

كأن بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدراسي في المستويات المتقدمة خاصة إن كلمة ((بيت)) تغطي عددا أكبر من المجالات. و لننظر في هذه الاستخدامات

بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد... الخ.

٦. الأهمية : اختيار الكلمة التي يحتاج إليها الطلاب. تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة

عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

العروبة : اختيار الكلمات العربية ولو كانت فيه المقارنة بلغة أخرى. تفضل الكلمة العربية

على غيرها. مثلا، الهاتف و التلفون أو المذياع و راديو.

#### ٤. مهارة الكلام

قال أجياف هيرماوان إن مهارة الكلام هي قدرة على تعبير الأصوات المنطوية لتعبير

التفكير كالفكرة والرأي والإرادة والإحساس إلى المخاطب.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٨</sup> Asep Hermawan, *Op.Cit.*, hlm. ١٣٥.



وعموما أن مهارة الكلام تهدف إلى تكوين التلاميذ القادرين على الاتصال شفويا

كان أم كتابيا. وقال أبو بكر في تاليف أولى النوحى، ٢٠١٢ أن مهارة الكلام تهدف إلى

يأتى<sup>٢٩</sup>

١. لتعويد التلاميذ الماهرين فى التحدث العربى

٢. لتعويد التلاميذ القادرين على تركيب الجملة الصادرة من إحساساتهم بكلمة

وجيدة،

٣. لتعويد التلاميذ القادرين على اختيار المفردة والكلمة وتركيبها داخل اللغة الجيدة

باهتمام المفردات المطابقة بها.

وأما أهداف تدريس الكلام للمرحلة المتوسطة فهي ما يأتى

١. لبناء القدرة على إلقاء المعلومات،

٢. لتكوين المشاركة عند التحدث،

٣. لبناء القدرة على تعبير بيانات النفس،

٤. لبناء القدرة على تكرار التحدث عن المسموع والمقروء،

٥. لبناء القدرة على أداء المقابلة،

٦. لبناء القدرة على أداء اللعب الدورى،

٧. لبناء القدرة على إلقاء الرأى.<sup>٣٠</sup>

<sup>٢٩</sup> Uin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٢),

hlm. ٩٩



القدرة على الاتصال باللغة الأجنبية ليست يسيرة،<sup>٣١</sup> ولذا هنا الخطوات المهمة بما عند

تدريس الكلام كما يأتي

١. ينبغي للتلاميذ موضوع مبحث عنه سواء كان ما يتعلق بخبرائهم أم

المدرسة، والمجتمع،

٢. ينبغي للتلاميذ مفردات مطابقة بالموضوع.

وقال سوبياكتو نابنا في تأليف أجيف هيرماوان، ٢٠١١ إن نشاط تدريس الكلام

ينقسم إلى القسمين وهما الاتصال القبلي والاتصال البعدي.<sup>٣٢</sup>

١. التمرين الاتصال القبلي

هذا التمرين الاتصال القبلي يهدف إلى تزويد التلاميذ بالقدرة الأساسية عند التحدث

كتطبيق الحوار، المفردات، القاعدة، ملامح الوجه. وفي هذا النشاط كثر دور المدرس

لأن كل عنصر يحتاج إلى التمثيل،

٢. التمرين الاتصالي

هذا التمرين يفضل ابتكار التلاميذ. وكان دور المدرس في هذا النشاط قليلا هدفا إلى

يطور التلاميذ قدراتهم. وكان التلاميذ أكثر نشاطا من المدرس.

ب. المفهوم الإجرائي

<sup>٣٠</sup> kandarwassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), hlm. ٢٨٦

<sup>٣١</sup> Uin Nuha, *Op.Cit.*, hlm. ٩٩.

<sup>٣٢</sup> Asep Hermawan, *Op.Cit.*, hlm. ١٣٦



هذا المفهوم الإجرائي يهدف إلى تنفيذ النظريات المقدمة سابقة. هذا البحث يتكون

من المتغيرين فالمتغير الأول تعليم المفردات كمتغير X والمتغير الثاني المهارة اللغوية أي Y. وأما خطوات استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات

مهارة الكلام م فهي ما يأتي

١. عرضت المدرسة المفردات التي يتعلمها التلاميذ،

٢. أمرت المدرسة التلاميذ بالنظر إلى المفردات التي عرضها المدرس،

٣. أمرت المدرسة بنطق تلك المفردات،

٤. أمرت المدرسة التلاميذ بنطق المفردات متبادلين،

٥. تصنع المدرسة الحوار البسيط المطابق بالموضوع،

٦. تمارس المدرسة الحوار بعدة مرات،

٧. يأمر المدرس التلاميذ بتكرار ممارسة الحوار،

٨. نطقت المدرسة تلك المفردات مرارا فينطقها التلاميذ مرارا،

٩. تؤدي المدرسة نشاطا ثم تذكر وتمثله بالحوار، مثلا : تأخذ المدرسة الطلاسة فتقول : ما هذا؟

هذه طلاسة وغيرها.

لمعرفة قدرة مهارة الكلام لدى الطلاب، فيقاس بوسيلة الاختبار فيقوم الباحث بالاختبار

الشفهي. وفي الجدول الآتي سيشرح الباحث قدرة مهارة الكلام: ٣٣

٣٣ Arthur Hughes, Testing for Language Teachers second edition, Cambridge University Press, ص ١٣٢-١٣١ أنظر

## أ. النطق

| الرقم | الوصف  | المستوى   | النتيجة |
|-------|--|-----------|---------|
| ١     | كثير من الكلام لا يُفهم به   | ضعيف جدًا | ٩-٠     |
| ٢     | هناك أخطاء كثيرة التي تجعل الكلام صعب في الفهم ويحتاج إلى عدّة التكرير | ضعيف      | ٥٠-     |
| ٣     | الكلام يحتاج إلى لاهتمام، وهناك بعض الأخطاء في التلفيز والقواعد        | مقبول     | ٦٥-     |
| ٤     | هناك بعض الأخطاء في التلفيز ولكن لا تعارض الفهم                        | جيد       | ٧٦-     |
| ٥     | عدم الأخطاء الأساسية ولكن لم يساوي بالناطق الأهلي                      | جيد جدًا  | ٨٦-     |
| ٦     | الكلام مثل الناطق الأهلي   | ممتاز     | ٩٥-١٠٠  |

## ب. المفردات

| الرقم | الوصف  | المستوى   | النتيجة |
|-------|--|-----------|---------|
| ١     | المفردات لا تكفي للمحادثة بل المحادثة البسيطة                                    | ضعيف جدًا | ٤٩-٠    |
| ٢     | المفردات محدودة في الكلام عن النفس   | ضعيف      | ٥٠-     |
| ٣     | هناك الأخطاء في اختيار المفردات، ويشعر بالصعوبة في المدادثة عن الاجتماعية العامة | مقبول     | ٦٥-     |
| ٤     | هناك المفردات تكفي لبعض المحادثة الطويلة   | جيد       | ٧٦-     |
| ٥     | هناك المفردات الواسعة الصحيحة للمحادثة المتنوعة                                  | جيد جدًا  | ٨٦-     |
| ٦     | هناك المفردات الواسعة الصحيحة كمثل الناطق الأهلي                                 | ممتاز     | ٩٥-١٠٠  |

## ج. الطلاقة

| الرقم | الوصف                   | المستوى   | النتيجة |
|-------|-------------------------|-----------|---------|
| ١     | الكلام يتأتأ وغير مفهوم | ضعيف جدًا | ٩-٠     |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak Cipta dimiliki UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





|   |   |          |       |
|---|---|----------|-------|
| ٢ | الكلام بطيء ولا شامل إلا لكلمة قصيرة وشائعة                     | ضعيف     | ٦٤-٥٠ |
| ٣ | يجزع في الكلام وتارة كان الكلام غير الكاملة                     | مقبول    | ٦٥-٦٠ |
| ٤ | يجزع في الكلام وهناك بعض التكرار في الكلام                      | جيد      | ٧٦-٦١ |
| ٥ | الكلام بساطة ودقيق ولكن لم يكن مثل الناطق الأهل في عاجله وعادله | جيد جدًا | ٨٦-٧٦ |
| ٦ | الكلام بساطة ودقيق في الموضوع المتنوعة كمثل الناطق الأهل        | ممتاز    | ٩٥-٨١ |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

### د. الفهم

| الرقم | الوصف   | المستوى   | النتيجة |
|-------|---|-----------|---------|
| ١     | الفهم قليل للكلام البسيط جدًا                         | ضعيف جدًا | ٤٩-٠    |
| ٢     | يفهم الكلام البسيط ولكن يحتاج إلى وقتا كثيرا والتكرار | ضعيف      | ٦٤-٥٠   |
| ٣     | يفهم الكلام البطيء ويحتاج إلى التكرار الكافي          | مقبول     | ٧٥-٦٥   |
| ٤     | يفهم الكلام جيدًا ولكن تارة يحتاج إلى التكرار         | جيد       | ٨٥-٧٦   |
| ٥     | يفهم الكلام جيدًا جدًا إلا للكلام السريع واللثغة      | جيد جدًا  | ٩٤-٨٦   |
| ٦     | يفهم الكلام الرسمية واليومية جيدا كمثل الناطق الأهل   | ممتاز     | ١٠٠-٩٥  |

### هـ. القواعد

| الرقم | الوصف  | المستوى   | النتيجة |
|-------|--|-----------|---------|
| ١     | كل القواعد خطأ إلا قليلا                             | ضعيف جدًا | ٤٩-٠    |
| ٢     | هناك الأخطاء الشائعة التي تعارض الاتصال              | ضعيف      | ٥٠-٠    |
| ٣     | تارة هناك بعض الأخطاء تسبب إلى سوء الفهم             | مقبول     | ٦٥-٦٥   |
| ٤     | تارة هناك بعض الأخطاء ولكن لا تسبب إلى سوء الفهم     | جيد       | ٧٦-٦١   |
| ٥     | هناك الأخطاء القليلة ولكن القواعد داخل على درجة جيدة | جيد جدًا  | ٨٦-٧٦   |
| ٦     | لا زيد من خطئين                                      | ممتاز     | ٩٥-٨١   |

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما مؤشرات مهارة الكلام فهي ما يأتي :

١. استخدام التعبيرات الفصحى
  ٢. التعرف عن النفس (تقديم السؤال، والتعرف عن بيانات النفس، والأخرين)،
  ٣. يقدر التلاميذ على التحدث عن الخبرة،
  ٤. يقدر التلاميذ على نطق الصوت على حسب مخارج الحروف وعلى التفريق بين حرف وحرف "ك".
  ٥. يقدر التلاميذ على البداية واختتام الكلام.
  ٦. يقدر التلاميذ على التفريق بين الحركة الطويلة والحركة القصيرة
  ٧. يقدر التلاميذ على الاهتمام باللهجة عند الكلام
  ٨. يقدر التلاميذ على تعبير اللغة العربية بسيطاً كان أو معقداً
- ج. الدراسات السابقة

هذه الدراسات السابقة تهدف إلى الابتعاد عن منابذة البحث العلمي وكانت مؤرخة بأن هذا البحث لم يتم أحد بالبحث عنه من قبل، كما يأتي

١. قد قامت الباحثة بالبحث تحت الموضوع : فعالية تطبيق المدخل الاتصالي لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار الحكمة بكنبارو،
٢. وقد قامت الباحثة بالبحث تحت الموضوع : فعالية الطريقة السمعية الشفوية باستخدام لعبة من أنا " لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتقين بكنبارو.

وأما المساواة والفرق في هذا البحث فهي ما يأتي  
المساواة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١. البحث الذى تقوم به الباحثة نفس الهدف لترقية مهارة الكلام

الفرق

٢. الباحثة الأولى استخدمت المدخل الاتصال، والباحثة الثانية استخدمت الطريقة السمعية الشفوية، والباحثة الثالثة استخدمت تعليم المفردات فحسب.

د. الافتراض والفرضية

(١) الافتراض

أ. لكل تلميذ مهارة الكلام المختلفة،

ب. مهارة الكلام لدى التلاميذ أثرتها عدة العوامل،

ج. هناك كثرة الوسائل التي يمكن استخدامها لترقية كلام اللغة العربية لدى التلاميذ

(٢) الفرضية

الفرضية هي إجابة مؤقتة لأسئلة البحث، إذا وجد الاختلاف بين الصف التجريبي والصف الضبطي لفرضية البحث ما يأتي :

الفرضية البديلة : طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات فعالة لترقية مهارة

الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن.

الفرضية الصفرية : طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات غير فعالة لترقية مهارة

الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نوز

الهدى إندرا غيري هيلير تمبيلاهن.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. تصميم البحث

هذا البحث بحث تجريبي يتكون من الصفيين وهما الصف السابع التجريبي والصف السابع "ب" كالصف الضبطي بتصميم فريق الضبطي بالاختبار القبلي الاختبار البعدي.

| الصف     | الاختبار القبلي | المعالجة | الاختبار البعدي |
|----------|-----------------|----------|-----------------|
| التجريبي | T <sub>1</sub>  | X        | T <sub>2</sub>  |
| الضبطي   | T <sub>1</sub>  | -        | T <sub>2</sub>  |

#### أ. وقت البحث ومكانه

وأما مكان البحث فهو في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى تمببلاهن ووقت البحث ابتداء من شهر أغسطس حتى ديسمبر.

#### ب. أفراد البحث وموضوعه

وأما أفراد البحث فهم تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى تمببلاهن، وموضوع البحث استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات المتزقية مهاره الكلام.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. مجتمع البحث وعينته

وعدد مجتمع البحث إثنان وأربعون تلميذا، ولقلة مجتمع البحث لا

العينة، فجعلت الباحثة المجتمع عينة البحث.

د. أسلوب جمع البيانات

(١) الملاحظة

تقوم الباحثة بملاحظة عملية التعليم المفردات باستخدام طريقة التقليد والحفظ

(٢) الاختبار

هذا الاختبار يتكون من الاختبار الشفوي.

هـ. أسلوب تحليل البيانات

الرمز الذي تستخدمها الباحثة لتحليل بيانات الملاحظة

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

P : المعوية

F : التردد

N : المجموعة

المعايير المستخدمة

(١) ٨١% - ١٠٠% : جيد جدا

(٢) ٦١% - ٨٠% : جيد

1. Diakang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٣) ٤١% - ٦٠% : مقبول

(٤) ٢١% - ٤٠% : ناقص

(٥) ٠% - ٢٠% : ناقص جدا.<sup>٣٤</sup>

والرمز المستخدم لتحليل بيانات الاختبار رمز اختبار  $n < 30$ .

$$t_o = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}}$$

الإيضاح

T : الاختبار

Mx : معدل متغير x

My : معدل متغير y

Sdx : الانحراف المعياري لمتغير x

Sdy : الانحراف المعياري لمتغير y

N : العينة

١ : الرقم الثابت.

UIN SUSKA RIAU

<sup>٣٤</sup> K. Dwian, *Skala Pengukuran Variabel-Variabel Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١١), hlm. ١٥.



## الفصل الخامس

### خاتمة

#### أ. نتائج البحث

بناء على تحليل البيانات الذي قامت به الباحثة بتحليل بيانات الملاحظة فوجدت أن المدرسة قد نفذت خطوات عملية التعلم والتعليم من خلال تنفيذ طريقة التقليد والحفظ و التعليم المفردات لترقية مهارة الكلام ومثوية التنفيذ جيدة يعنى تسعة وسبعون فاصلة ستة في المائة و النتيجة التي حصلت عليها الباحثة بالاختبار البعدي بعد تنفيذ طريقة التقليد والحفظ أن  $t_{hitung} > t_{tabel}$  يعنى  $2,02 > 2,97$ ، أى كانت الفرضية البديلة مقبولة، وهذه النتيجة دلت على أن تنفيذ طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات فعال لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى تيمبلاهان.

#### ب. توصيات البحث

تقدم الباحثة توصيات كما يلي :

##### ١. للمدرسة

أرجو المدرسة أن تسهل تسهيلة وافية لأداء عملية التعلم وتعليم اللغة لاسيما تعلم اللغة العربية.

## ٢. لمدرس اللغة العربية

من هذا البحث نعرف أن طريقة التقليد والحفظ فعال لترقية مهارة الكلام التي التلاميذ فينبغي على المدرس أن يستخدم هذه الطريقة في التعليم خصوصا لترقية مهارة الكلام للتلاميذ.

## ٣. للطلاب

- ١) أرجو من التلاميذ أن يتعلموا كيفية النطق بمخارج الحروف نطقا صحيحا.
- ٢) أرجو من التلاميذ أن يرقوا الاستيعاب على المفردات
- ٣) أرجو من التلاميذ أن يمارسوا التكلم باللغة العربية يوميا داخل المدرسة و خارجها.
- ٤) أرجو من التلاميذ أن يؤديوا الواجبات المنزلية بكل جهد و نشاط.

UIN SUSKA RIAU

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dianggap melanggar hak cipta bila tidak menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## المراجع العربية

جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر بدمشق، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

صلا الدين محمود علام، التقويم التربوي المؤسسي، دار الفكر العربي، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م

عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، أساسيات تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، جامعة الإمام محمد

سعود الإسلامية، معهد تعليم اللغة العربية، الرياض، ١٤٢٣ هـ.

محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، ١٩٨٦

محمود كامل الناقة . تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . جامعة عين الشمس ، ١٤٠٥ م

. ١٩٨٥ هـ

مصطفى الغلايين . جامع الدروس العربية، بيروت . مكتبة عصرية . القاهرة ١٩٩١

المنجد في اللغة و الأعلام، طبعة جديدة منقحة، دار المشرق-بيروت، ٢٠٠٢ م



## المراجع الإندونيسية

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Efendy Ahmad Fuad , *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٩).

Efendy Ahmad, *Metodologi pengajaran Bahasa Arab*, Malang : Misykat, ٢٠٠٩.

Hamawan Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, PT. Remaja Rosdakarya, Bandung, ٢٠١١).

Lizza, Ahmad, *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, ٢٠١١).

Mustofa Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (UIN-Maliki Press, Malang, ٢٠١١)

Tha Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Jogjakarta: Diva press. ٢٠١١)

Tim Penyusun Kamus, *Kamus Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pusat Bahasa, ٢٠٠٨.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No 155 Km 18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647  
Fax. (0761) 561647 Web www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak\_uinsuska@yahoo.co.id

Un : 04/F.II.4/PP.00.9/11599/2019

Pekanbaru, 31 Juli 2019

Bina

Mohon Izin Melakukan PraRiset

Kepada  
Y. Kepala Sekolah  
M. NURUL HUDA INHIL  
di tempat

Assalamu'alaikum warhmatullahi wabarakatuh

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

|                |  |
|----------------|--|
| Nama           | : MARLINI                              |
| NIM            | : 11312204836                          |
| Semester/Tahun | : XII (Dua Belas)/ 2019                |
| Program Studi  | : Pendidikan Bahasa Arab               |
| Fakultas       | : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau |

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan penelitiannya di Instansi yang saudara pimpin.

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

an, Dekan  
Wakil Dekan III



Dr. Drs. Nursalim, M.Pd  
NIP. 19660410 199303 1 005

© Tak Cipta niilik UIN Suska Riau

UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipannya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



YAYASAN ISLAM RIADUL ULUM INDRAGIRI HILIR

مدرسة ثناوية نورالهدى

**MADRASAH TSANAWIYAH NURUL HUDA**

PARIT 5 SUNGAI LUAR KEC. BATANG TUAKA

NSM : 121214040051

NPSN : 10498958

© Hak Cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

: 221/MTS.NH/SL/BIP/VIII/2019

: **Balasan Permohonan Izin  
PraRiset**

Kepada Yth:  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN SUSKA RIAU

di Tempat

Dengan Hormat,

Melalui surat ini kami mengkonfirmasi surat saudara Nomor: Un.04/F.II.4/PP.00.9/11599/2019 tanggal 31 Juli 2019 tentang **Permohonan Izin Melakukan PraRiset** pada mahasiswa:

Nama : Marlina  
NIM : 11312204836  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini diberikan izin untuk melaksanakan PraRiset dengan judul: **Pengajaran Mufrodat Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Nurul Huda Sungai Luar Indragiri Hilir**. Terhitung sejak dikeluarkan surat ini sampai selesai.

Demikian surat izin PraRiset ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Sungai Luar, 03 Agustus 2019

Kepala Madrasah,



**PEADLI, S.Pd.I**



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647  
Fax. (0761) 561647 Web.www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak\_uinsuska@yahoo.co.id

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Un. 04/F.II/PP.00.9/12041/2019

Pekanbaru, 07 Agustus 2019 M

Bina

1 (satu) Proposal

**Monon Izin Melakukan Riset**

Kepada

Yth Gubernur Riau

Cd Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu

Satu Pintu

Provinsi Riau

Dl Pekanbaru

*Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

|                |  |
|----------------|--|
| Nama           | : MARLINI                              |
| NIM            | : 11312204836                          |
| Semester/Tahun | : XII (Dua Belas)/ 2019                |
| Program Studi  | : Pendidikan Bahasa Arab               |
| Fakultas       | : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau |

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Pengajaran Mufrodat untuk meningkatkan kemahiran berbicara siswa kelas VII di Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Indragiri Hilir Tembilahan

Lokasi Penelitian : Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Indragiri hilir Tembilahan

Waktu Penelitian : 3 Bulan (07 Agustus 2019 s.d 07 November 2019)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Rektor



Dr. Hayyuhammad Syaifuddin, S.Ag., M.Ag

0740704 199803 1 001

Tersusun :

Rektor UIN Suska Riau

© Hak Cipta dimiliki UIN Suska Riau  
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

REKOMENDASI PENELITIAN  
DAN PENGUMPULAN DATA (SURVEY)

Nomor : 070/BKBP-POLMAS/2019/260

KEPALA BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK KABUPATEN INDRAGIRI HILIR, berdasarkan Surat Keputusan Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu satu pintu Provinsi Riau Nomor : 070/BKBP-POLMAS/2019/260 Tanggal 12 Agustus 2019, Tentang Pelaksanaan kegiatan Riset Pengumpulan Data Untuk Bahan Skripsi, dengan ini memberikan Rekomendasi kepada :

: **MARLINI**

: 113122048360

Program studi/Jenjang : Pendidikan Bahasa Arab / S1

Alamat : Parit Ara Kec. Batang Tuaka

Judul Penelitian : **PENGAJARAN MUFRODAT UNTUK MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBICARA SISWA KELAS VII DI MADRASAH TSANAWIYAH NURUL HUDA INDRAGIRI HILIR TEMBILAHAN**Lokasi Penelitian : **MADRASAH TSANAWIYAH NURUL HUDA INDRAGIRI HILIR TEMBILAHAN**

Untuk melakukan penelitian dan pengumpulan data dengan ketentuan :

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang tidak ada hubungannya dengan penelitian dan pengumpulan data ini.
2. Pelaksanaan penelitian selama 3 (tiga) bulan terhitung mulai tanggal 15 Agustus s/d 15 Desember 2019.

Demikian rekomendasi ini diberikan, agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan informasi dan data yang diperlukan dalam penelitian ini.

Tembilahan, 15 Agustus 2019

a.n **KEPALA BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK  
KABUPATEN INDRAGIRI HILIR**

Kabid. Kewaspadaan dan Pengawasan Orang Asing

**KAMALUDDIN, S.Sos, M.Si**

Pembina

NIP. 19711111 199503 1 003

**Tembusan : Dikirim kepada Yth ;**

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau di Pekanbaru.



**SURAT KETERANGAN**

**Nomor: 222/MTS.NH/SL/BIP/VIII/2019**

Kepala Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Kecamatan Batang Tuaka Kabupaten Indragiri Hilir dengan ini menerangkan:

Nama : Marlina  
 NIM : 11312204836  
 Semester : XIV (Empat Belas) / 2019  
 Program Studi : Bahasa Arab  
 Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

Bahwa nama tersebut diatas benar telah melakukan penelitian di Madrasah Tsanawiyah Nurul Huda Kecamatan Batang Tuaka Kabupaten Indragiri Hilir dengan judul: **“Efektifitas Penggunaan Metode Mim – Mem pada Pengajaran Mufrodat untuk meningkatkan Kemampuan Berbicara Siswa Kelas VII di MTs Al – Huda Indra Giri Hilir Palembang”**.

Demikianlah surat keterangan ini kami berikan kepada yang bersangkutan untuk dapat dipergunakan seperlunya.

Sungai Luar, 03 Agustus 2019

Kepala Madrasah,



**PRADLI, S.Pd.I**

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang  
 HANCIPTA MIKROJIN SUSKA RIAU  
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
 FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
 كلية التربية والتعليم  
 FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647  
 Fax. (0761) 561647 Web www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak\_uinsuska@yahoo.co.id

Undang/F.II.4/PP.00.9/6902/2019

Pekanbaru, 24 April 2019

**Pembimbing Skripsi**

Kepada  
 Yth. Dr. Rusdi, MA.

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau  
 Pekanbaru

*Assalamu 'alaikum warhamatullahi wabarakatuh:*


Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : MARLINI  
 NIM : 11312204836  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
 Judul : PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN DIALOG DENGAN  
 MENGGUNAKAN KOSAKATA TERHADAP KEMAHIRAN  
 BERBAHASA SISWA KELAS VII MTs ARROSYIDIN TEMBILAHAN  
 Waktu : 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara diharapkan terima kasih.

UIN SUSKA RIAU

Wassalam  
 an. Dekan  
 Wakil Dekan I

  
 Dr. Drs. Alimuddin, M. Ag  
 NIP. 19660924 199503 1 002

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Pekanbaru, 02 Maret 2020

: Un.04./F.II.4/PP.00.9/6902/2020

: Biasa

: *Pembimbing Skripsi (Perpanjang)*

Kepada

Yth. Dr. Rusdi, MA.

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

Pekanbaru

*Allahumu'alaikum warhamatullahi wabarakatuh*

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : MARLINI  
 NIM : 11312204836  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
 Judul : PENGARUH MODEL EFEKTIVITAS PENGGUNAAN METODE MIM-MEM PADA PENGAJARAN MUFRODAT UNTUK MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBICARA SISWA KELAS VII DI MTS NURUL HUDA INDRAGIRI HILIR TEMBILAHAN  
 Waktu : 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab dengan Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara danaturkan terima kasih.



Wassalam

an Dekan

Wakil Dekan I



Dr. Drs. Alimuddin, M.Ag

NIP. 19660924 199503 1 002

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Tembusan :



**KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA  
 SKRIPSI MAHASISWA**

*Preparul Penulis*

*Rusdi*

*19660606 199402 1 003*

*Marlini*

*1131 2204 036*

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dianggap sebagai bagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

| Tanggal Konsultasi | Materi Bimbingan                               | Tanda Tangan       | Keterangan |
|--------------------|--|--------------------|------------|
| <i>14/2 mg</i>     | <i>Pembahs Preparul</i>                        | <i>[Signature]</i> |            |
| <i>24/3 mg</i>     | <i>Pembahs Penulisan Bab I, II dan III</i>     | <i>[Signature]</i> |            |
| <i>27/6 mg</i>     | <i>Acc. &amp; Semimulus</i>                    | <i>[Signature]</i> |            |
| <i>17/2 mg</i>     | <i>Penulisan Bab IV Data dan Analisis Data</i> | <i>[Signature]</i> |            |
| <i>18/2 mg</i>     | <i>Bab II Kesimpulan</i>                       | <i>[Signature]</i> |            |
| <i>19/5 mg</i>     | <i>Accumul &amp; Rujukan</i>                   | <i>[Signature]</i> |            |

Pekanbaru, *19/12* 2019  
 Pembimbing,

*[Signature]*

*Dr. Rusdi MA.*

## DOKUMENTASI



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## © Hak cipta milik UIN Suska Riau

## State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## RIWAYAT HIUDP

**Marlini** adlaah putri keempat dari pasangan suami istri Bpk. H. Zaidan dan Ibu. Hj. Masdiah. Lahir pada tanggal 03 Mei 1995 di Tembilahan Provinsi Riau.

Jenjang pendidikan yang pertama kami ditempuh oleh penulis adalah pendidikan sekolah dasar di MI Nurul Huda di Kecamatan Batang Tuaka, kemudian penulis melanjutkan pendidikanya ke Madrasah Tsanawiyah Nuruh Huda Kecamatan Batang Tuaka selama 6 tahun. Selanjutnya penulis melanjutkan pendidikan di Madrasah Aliyah Nurul Huda Sungai Luar.

Berkat do'a kerja keras serta dukungan penuh dari orang tua, keluarga, kerabat, dan teman-teman serta bimbingan dari Pak Dr. Rusdi, MA dan Bapak Pangadilan Rambe, dan dosen-dosen Pendidikan Bahasa Arab (PBA) sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul:

فعالية استخدام طريقة التقليد والحفظ في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى إنдра غيري هيلير تمببلاهن

Dari semenjak penulis di nyatakan lulus dalam ujian munaqasyah, penulis berhak menyanggah gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd)

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

